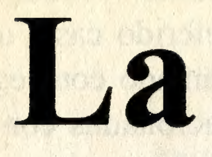
07 de septiembre de 1996




La Hispanidad

La Revista Hispana. . . Con El Hispano En Mente

LLEGAN A NEW JERSEY PARTICIPANTES DEL CONCURSO, "MISS AMERICA"

Información en la pg. 3

GRATIS

GRATIS

TAMBIEN EN ESTA EDICION. . .

EDITORIAL

Prensa Asociada publicó recientemente una noticia espeluznante sobre una madre (si asi se le podria llamar) que dió muerte lentamente a su hijita de cuatro años de edad. Los hechos ocurrieron en New York.

La desafortunada niña pasó la mayor parte de su corta vida en un mattress de goma en una cuna, situada en un rincón de una habitación oscura. La infame madre la mantuvo ahí sin darle apenas de comer por espacio de un año, al extremo que apenas pesaba veinte libras; ya sus brazitos y piernas parecian palillitos. La niña falleció el pasado sábado. La madre de la niña admitió los hechos y dijo que no alimentaba a la pequeña ni le proveía cuidados médicos, aún cuando se dió cuenta de que se estaba muriendo, porque no quería ni amaba a la niña.

Casos como éste suceden dondequiera, a cada hora, cada minuto, en cualquier lugar. Muchas veces, en muchos de los casos las agencias pertinentes, como Servicios Sociales, por ejemplo, son notificadas de maltratos, abuso y/o negligencias en contra de los niños y a veces no prestan la debida atención o esperan que sucedan estos crimenes para entonces tomar cartas en el asunto...cuando ya es demasiado tarde. En el referido caso, una vecina de la víctima había llamado con regularidad a las autoridades relacionadas con el bienestar de niños desde que ella nació y nada se hizo al respecto. De no haber sido así, tal vez la niña ahora estuviera viva.

Nuestra conclusión es que...solamente una madre que haya perdido el sentido de la razón, puede actuar de esta forma tan terrible con su propia hija. !Le dió la vida...para luego arrebatársela!

LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

CIVICAS Y CULTURALES

CELEBRACION... GRAN FESTIVAL LATINO

La Oficina de Asuntos Hispanos y el Sr. Jeff Nash, Director de los Freeholders de Camden, les invitan a la celebración del GRAN FESTIVAL LATINO-CIERRE DE VERANO- el cuál se estará llevando a cabo mañana domingo, dia 8 de septiembre, en Wiggins Park (al lado del Aquarium de Camden), auspiciado por La Oficina de Asuntos Hispanos y Jeff Nash, director de los Freeholders de Camden.

La actividad incluye: seis orquestas; exhibiciones especiales de carros antiguos. Este evento es auspiciado por: La Tropical - WTEL - 860 am.

LLEGAN A NEW JERSEY PARTICIPANTES DEL CONCURSO, "MISS AMERICA"

El pasado lunes, 2 de septiembre, cincuenta bellezas arribaron a New Jersey para comenzar a prepararse para el certámen, "Miss América".

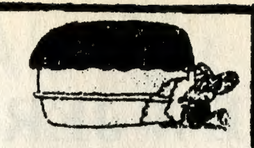
Aunque aun faltan dos semanas para el concurso, las chicas tienen que prepararse bien para tal ocasión...posar para los fotógrafos...promociones, entrevistas con la Prensa...etc...

Antes de llegar a New Jersey, las concursantes pasaron cinco (5) dias visitando a Disney World, en Orlando, Florida. A su llegada al Estado Jardin, fueron bienvenidas por el alcalde de Atlantic City y formalmente introducidas durante una ceremonia en el Convention Hall, en Atlantic City; luego fueron entrevistadas por los canales de televisión y dieron a conocer un poco de sus vidas.

Las cincuenta candidatas estarán compitiendo ante un panel de jueces seleccionados, por la hermosa corona de brillantes, mas una beca de $40,000, entre otros premios. Las competencias darán comienzo el dia 10 de septiembre por tres noches consecutivas. El concurso se llevará a cabo, en vivo, el dia 14 de septiembre, con una duración de dos horas y media y será televisado. Por consiguiente, por primera vez en la historia, el pueblo americano tendrá la oportunidad de participar en el proceso de la selección de "Miss América". Los televidentes podrán marcar un número (900) para votar por la semifinalista de su preferencia. El panel de los jueces y el voto popular determinarán las cinco finalistas. Luego, solamente las selecciones de los jueces serán utilizadas para seleccionar a "Miss América".

El alcalde de Atlantic City aconsejó a las chicas que disfrutaran durante sus estadia de dos semanas en esa ciudad. Pero, algo si queda bien claro. Las reglas del concurso no les permite jugar en los casinos...ni siquiera poner un pié en uno de ellos; tampoco tomar bebidas alcohólicas, ni fumar en público...entre otras cosas...

OCASION ESPECIAL



Felicitaciones a mis dos buenos amigos, los esposos Monse y Juan Hicks, en sus cumpleaños el dia 7 de septiembre y el 17 de agosto, respectivamente. De parte de sus amigos que los queremos, Héctor L. Torres y Elizabeth Cruz. Felicidades y que cumplan muchos más.

****

Muchas felicidades para mi "sal y pimienta", Héctor Luis Torres, en su cumpleaños el dia 19 de septiembre. "Que Dios te bendiga, hoy y siempre, mi amor, y que cumplas muchos más. Te quiere, tu novia...Elizabeth...Tu adorada loba.

****

Sinceras felicitaciones para la Sra. Rosa Ramirez, quien cumple un año más de vida. Que lo disfrute en grande, en compañia de sus seres queridos.

OFERTA DE EMPLEO

La Corte Superior de New Jersey les anuncia la siguiente plaza vacante:

TITULO: Substance Abuse Evaluator
SALARIO: $30,000.00
LUGAR: Judiciary-Camden Vicinage
EDUCACION: Bachillerato de Colegio o Universidad, acreditada

Interesados, favor de enviar resumé y carta a:

James Grazioli
Human Resources Mgr.
Hall of Justice, Suite 310-B
Camden, NJ 08103-4001



AVISO A LA COMUNIDAD

Pronto saldrá a la venta el libro de la novela... ILEANA, cuya autora es la Sra. Odilia Lebrón.

ILEANA, una historia tomada de la vida real. La historia de dos jóvenes que se amaron intensamente y que lucharon por ese gran amor. Siga paso a paso la vida de "ILEANA" y conozca el desenlace de su gran amor hacia Dino...el gran amor de su vida.

Si desea ordenar este libro, puede comunicarse con LA HISPANIDAD, llamando al teléfono: 365-3322. Las órdenes son limitadas ¡NO SE LA PIERDA...MUY PRONTO!!!

HUMOR!!! HUMOR!!!

Una señora esperaba un autobús en la parada. Esperaba...y esperaba...hasta que por fin apareció. La señora se subió al autobús y le entregó un "transfer" al chofer.

- Señora...pero este "transfer" está vencido, es de ayer. (Replicó el chofer).
- !Eso le demuestra a usted el tiempo que llevo esperando por este autobús!

****

Dos borrachos pasean por un parque con sus perros. Uno le dice al otro:
- Vamos a una barra a darnos un trago.
- Pero, no podemos entrar. (Contesta el otro). No nos dejarán entrar con los perros.
- Bah, no te preocupes por eso. Sigueme y verás. (Y entra a la barra con su perro).
- Lo siento, pero ese perro no puede entrar aquí (grito el cantinero).
- Señor, pero es que yo soy ciego y este perro es mi guia.
- Bueno, si es asi, está bien. Tome asiento.

A los pocos minutos, aparece el otro borracho con su perro.
- Lo siento, pero no puede entrar con el perro (dijo el cantinero).
- Soy ciego, señor...este perro es mi guia.
- ¿Su guia? ¿Ese Chihuahua?
- ¿Qué? (Exclamó el borracho). ¿Me han dado un Chihuahua?



Rincon Poetico

AMOR PERDIDO

Por: Joaquin Negrón Oquendo
(Dedicada a: Eulalia Vélez, Marilyn Rivera y Nancy Roque)

Las querellas que te doy
por desahogarme el pecho,
son frutos de tu despecho
por lo que sufriendo estoy.
Como sabes que yo soy
la víctima de tu encanto,
pues...a través de mi canto
a amarme más te convoco,
por tú, quererme muy poco
y yo...por quererte tanto.

Pobre de la vida mía
sin tu amor...sin tu consuelo,
ante tan rotundo duelo
de dolor y de agonía.
Paso la noche y el día
todo empapado en llanto,
y me acuesto y me levanto
buscándote como un loco,
por tú quererme muy poco
y yo...por quererte tanto.

No digo que me mentiste
porque en verdad, no lo sé,
pero, nada de eso fué
lo que tú me prometiste.
Recuerdo que me dijiste
que yo para ti, era un santo,
y ahora te causa espanto
y eso es, sino me equivoco,
por tú quererme muy poco
y yo...por quererte tanto.

Respóndeme, por favor
¿Por qué es que tanto me ignoras?
mientras que pasan las horas
en el reloj de mi amor.
Voy a morir de dolor
en medio de mi quebranto,
ya tu desaire no aguanto
ni esta soledad tampoco,
por tú, quererme muy poco
y yo...por quererte tanto.

NUESTRA FARANDULA

Muchos televidentes habrán notado la ausencia de Mauricio Zeilic frente a las cámaras de Univisión. Mauricio, muy conocido por sus "Tiqui-tiquis", renunció a su trabajo, después de 15 años en dicha cadena televisiva..

¿Razón? No se sabe. Pero, si sabemos que Mauricio deleitaba mucho a la tele-audiencia con sus famosos "Tiqui-tiquis" faranduleros.

Por otro lado, Raúl de Molina (El Gordo) dejó a Telemundo, al ser contratado por Univisión. ¿Estará éste reemplazando a Mauricio...? Pues de Molina sale en el programa, "Primer Impacto" precisamente en el segmento que ocupaba Mauricio Zeilic.

La fanaticada de la telenovela "El Premio Mayor" sufrieron una gran desilusión con el final, pues esperaban algo mejor. ¿Será ésto una continuación...?

Y, hablando de Telenovelas, "Marisol" ha sido catalogada como "El Colmo de la Idiotéz" Cada dia está más enredada y tomando otro curso.

AVISO PUBLICO

José Morales (alias Pepe) está desaparecido desde el dia 20 de agosto. José es trigueño-claro, de ojos negros, pelo negro, rizo. Pesa 140 lbs. Lo busca su mamá, Candida Morales y familia. Cualquier información que puedan suministrar sobre el paradero de esta persona, favor de llamar a los teléfonos:
232-7388 - 963-8728. Gracias.

CLASIFICADOS

Se Vende Casa:, 3 cuartos, sala, comedor, cocina (por dueño). Info. al: 225-1429. **(Precio a discutir)**

Se renta casa, norte de Camden, 3 dorm., sala, comedor, cocina. $450 al mes, mas depósito. Info. al tel.: 963-8229.

Se renta: Parking Lot para autos. $30 al mes c/u. Lugar seguro. Info. al tel.: 963-8229.

Se vende casa: 5 dorm. 2 baños, basement acond. buena área. 6208 Roosevelt Ave., Pennsauken, NJ. Llamar al: 662-2170, o al: 665-1234.

Se Vende: Máquina de guayar vianda. $125. 6 meses garantia. Info. en el: Northgate 11, apt. 1109, Camden.

Se Vende: Negocio en Filadelfia, en Ave. Allegheny. Precio muy razonable. Info. llamando al tel: 365-3322.

Se renta: Casa, sección Whitman Park, 3 dormitorios. $525. mens. Info.: 365-3344.

Se vende: Auto Pontiac-Fiero, 1984; 5 velocidades; 66,000mi.;$800,o m/of.Inf.482-8801.

Se renta cuarto, $250 al mes. Se requiere depósito. Info. al tel.: 225-9396.

Earn $$$ on Free Gifts, as a Home Interior Hostess. Just share your home for few hrs. Day/Eve. Call Evelyn: 317-0936.

Se Vende: Casa-3 cuartos, sala/comedor, cocina. $23,000. Llamar al: 225-0872 (sin intermediarios) Sino hay nadie, dejar mensaje.

NOTICIAS NACIONALES

SIETE PERSONAS PERECEN AHOGADAS EN LAGO- S.C. (AP)

Un grupo de diez personas que estacionaron su vehículo a orillas del Lago John D. Long, vivieron una tragedia cuando el vehículo en que viajaban comenzó a patinar en dirección al lago, con cinco de los ocupantes adentro - cuatro niños y un adulto.

Cinco de los ocupantes se habían bajado cuando el vehículo comenzó a deslizarse hacia el agua. La madre de tres de los niños en el auto, uno de 4 años, uno de un año y su bebé de cuatro meses, se lanzó al lago a rescatarlos, y a su esposo que también estaba en el auto, pero pereció ahogada, al igual que todos los ocupantes en el auto, que incluyeron además de esta familia, otro adulto y a un niño.

Este es precisamente el lago donde Susan Smith, una madre de South Carolina, ahogó a sus dos bebitos hacen apenas dos años, un caso que consternó a toda la nación y al mundo entero. La familia había ido en compañía de unos amigos a visitar el lugar donde Smith habia ahogado a sus pequeños. Habían estacionado el automóvil cerca del lago con las luces encendidas, alumbrando los monumentos que habían en memoria de los niños de Smith. Cinco de ellos se bajaron del auto. Fué entonces cuando ocurrió la tragedia.

Han circulado rumores de que el lago parece estar maldito o que hay fantasmas, ya que continúa tomando vidas. !Quién sabe!

!URGENTE!!!

CRUZ ROJA NECESITA DONANTES DE SANGRE

La Cruz Roja del área de Filadelfia y el Sur de New Jersey está sufriendo una escaséz de sangre, totalmente alarmante. Dicha organización está pidiendo a las organizaciones civicas, religiosas y negocios que auspicien un Banco de Sangre para ayudar a remediar esta situación.

La Cruz Roja tiene que colectar todos los dias un promedio de 1,200 pintas de sangre para satisfacer las necesidades básicas de los pacientes en aproximadamente cien hospitales del área. No obstante, las colecciones frecuentemente han sido de menos de 1,000 pintas.

La Cruz Roja Americana opera vehículos rodantes (tipo van) y Centros de Donaciones a través de New Jersey y Filadelfia y colecciona sangre de personas que donan, para luego ser distribuida a los hospitales de la región.

Las personas que deseen donar su sangre, pueden llamar a la Cruz Roja Americana, al teléfono: 1-800-26-BLOOD.

Ellos le darán información sobre los lugares donde usted puede hacer su donación, y la hora.

NOTICIAS DE INTERES

AVISO DE: THE COOPER HEALTH SYSTEM DETECCION TEMPRANA...ES LA LLAVE PARA SOBREVIVIR. COOPER OFRECE EXAMENES - GRATIS - DE CANCER A MUJERES

Usted puede recibir una mamografia y la prueba PAP-gratis- si usted tiene cincuenta años o más, vive en Camden, o en el Condado de Gloucester, no tiene seguro médico, tiene ingreso limitado, o no tiene ingreso.

Para más información del exámen y localización, favor de llamar al:

THE WOMEN'S CANCER SCREENING PROJECT-COOPER HOSPITAL/ UNIVERSITY MEDICAL CENTER
(609) 963-3572

MAESTRA RECIBE RECONOCIMIENTO

Sue-Link A. Cosme, profesora de grupo bilingue, fué acreedora de la credencial - Child Development Associate (CDA) - en reconocimiento a su excelente labor con niños pequeños.

Este credencial le fué otorgado a la profesora Cosme por el, Council for Early Childhood Professional Recognition, Washington, DC. El primer credencial fué otorgado hacen ya veinte años y actualmente 46 estados, además del Distrito de Colombia, incluyen CDA en sus normas para licenciamiento del cuidado del niño.

Los padres que usan cuidado del niño sienten preocupación por el bienestar de sus niños. Con ésto en mente, como parte del proceso (CDA), cada candidato para el Credencial CDA es observado por un profesional de Educación Temprana. En adición, el candidato debe demostrar la abilidad de trabajar con familias para desarrollar la capacidad fisical e intelectual de los niños, en un ambiente de aprendizaje sano y seguro.

El Credencial CDA está teniendo un efecto positivo en la calidad del cuidado del niño, mayormente menores de cinco años. Los padres y personas que trabajan con el cuidado del niño, que deseen información sobre CDA, deben de escribir al:

Council for Early Childhood Professional Recognition
1341 G. Street, NW, Suite 400
Washington, DC, 20005-3105

Tambien pueden llamar al:
(202) 265-9090, o al 1-800-424-4310

HISTORIA DE...
LA COTORRA PUERTORRIQUEÑA
(DOCUMENTAL)

La Cotorra Puertorriqueña (o Iguaca, como la llamaban nuestros Indios Tainos) es un ave verde brillante, con una banda roja en la frente, un anillo blanco alrededor del ojo y las plumas primarias azúles. Los juveniles son bastante parecidos a los adultos. Tanto hembras como machos son parecidos y miden aproximadamente 12 pulgadas.

La Cotorra Puertorriqueña llega a edad reproductiva en aproximadamente 3 a 5 años. Normalmente forman parejas que perduran por mucho tiempo. Estas permanecen juntas casi todo el año, excepto cuando la hembra está incubando y el macho asume la responsabilidad de proveer alimento. La cotorra construye su nido en cavidades que se encuentran en árboles de gran tamaño, como el palo colorado. El anidaje comienza en los meses de febrero y marzo, hasta junio, y ocurre en el periodo más seco del año y durante el periodo de fructificación de la palma de sierra, ya que su fruta es su alimento principal durante la época de reproducción.

La cotorra puertorriqueña fué abundante en toda la isla y también en las islas de Culebra, Vieques y Mona. Se estima que cuando los españoles colonizaron a Puerto Rico, la población de cotorras alcanzaba el millón de individuos. Actualmente se encuentra solamente en el Bosque Nacional del Caribe (mejor conocido como, El Yunque) en el noreste de la isla. La dramática reducción en el número de cotorras para fines del Siglo X1X se debió principalmente a la deforestación para agricultura, la cuál eliminó extensas áreas de bosque maduro. Ya para la década de 1940, la unica

Pase a la página 13

DEPORTES

Por: Benny Martinez

LA GUERRA DE LOS MARTINEZ

Esta se susitó cuando Ramón Martinez abatió a su hermano menor, Pedro, en Montreal en el juego que se llevó a cabo entre Los Expos y Los Dodgers de Los Angeles, cuando éstos apabuyaron a Los Expos de Montreal, por anotación de 2 a 1. Pues estos dos hermanos juegan para dos equipos diferentes y les tocó enfrentarse con sus respectivos equipos frente a frente. Menos mal que era jugando.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Otro que estuvo a punto de cambiar de equipo fué el tocayo Benito (Benny) Santiago. Este por poco cae en las filas de Los Orioles del Baltimore. Esto se podria calificar de una maroma agonizante para el receptor boricua, el hijo de Santa Isabel, ya que éste estuvo en la pasada temporada con Los Rojos de Cincinnati.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Los boricuas están bien pagos en los equipos donde lucen flanelas de éstos. Entre ellos está Rubén Sierra (el Indio Sierra), quien juega con Los Tigres, con un salario de $6.2 millones de pesitos.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Otro que gana chavos a burbujones, es Edgar Martinez, quien juega para el equipo del los Seattles de Washington. Este devenga la friolera de $3.5 millones de dólares. Y como éstos, hay un sinnúmero de peloteros que ganan un "fracatán" de pesos.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

¿Sabia usted que hay un hijo del Caribe que juega con Los Bravos de Atlanta...y éste a su vez tiene un nombre americano? Pues éste es Andrew Jones y és natural de Curazao. Y no confunda a Curazao con Corozal. Pues éste es el mismo hijo de Curazao que bateó un vuela-cerca en las Mayores. Este tiene ahora 19 años de edad y comenzó su carrera en la (Clase A) con el Durham. Este despegó el pasado jueves a demostrar su potencialidad, cuando en la tercera entrada arremetió su primer vuela-cerca que le dió la victoria a Los Rojos de Cincinnati, por marcador de 3 carreras a 2.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Otro boricua que se mueve con facilidad y que jugó con Los Mulos del Bronx (NY Yankees) lo era Roberto (Bobby) Bonilla, que este invierno estará jugando con Los Senadores de San Juan, en Puerto Rico, cuando llegue a dar fortalecimiento a este equipo allá en la isla.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Y, hasta nuestro próximo encuentro. Ultima bola y termina el partido, digo...mi columna. Hasta la próxima...CHAO.

NOTA:

Nuestro columnista de "Deportes", Benny Martinez, ha sido intervenido quirúrgicamente de una delicada operación del corazón. La Hispanidad le desea a nuestro colaborador y compañero de labores, un pronto restablecimiento y que muy pronto pueda estar nuevamente cumpliendo con su público.

LA HISPANIDAD

¿Tiene alguna información o evento que le sea de utilidad a la comunidad?

LA HISPANIDAD desea saberlo.

Vea la página 2 para nuestra dirección y teléfonos.

Viene de la página 11

población de la cotorra puertorriqueña se encontraba en la Sierra de Luquillo, conocida popularmente como, El Yunque, al este de P.R. Durante las últimas dos décadas, la población se ha estimado en alrededor de 30 cotorras.

Entre las causas de la reducción dramática de la cotorra, se incluyen: la destrucción de habitat, la caza ilegal y la competencia por cavidades con especies, como el zorzal pardo. El Huracán Hugo tuvo gran impacto en la población, reduciendo su población silvestre de 47 a 22. Sin embargo, en los años siguientes y hasta el presente, los censos indican que los números han aumentado aproximadamente 40 cotorras. La cotorra puertorriqueña fué designada como especie en peligro de extinción en el año 1967. En 1968 se inició un esfuerzo cooperativo entre el Servicio Féderal de Pesca y Vida Silvestre y el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales, para recuperar esta especie.

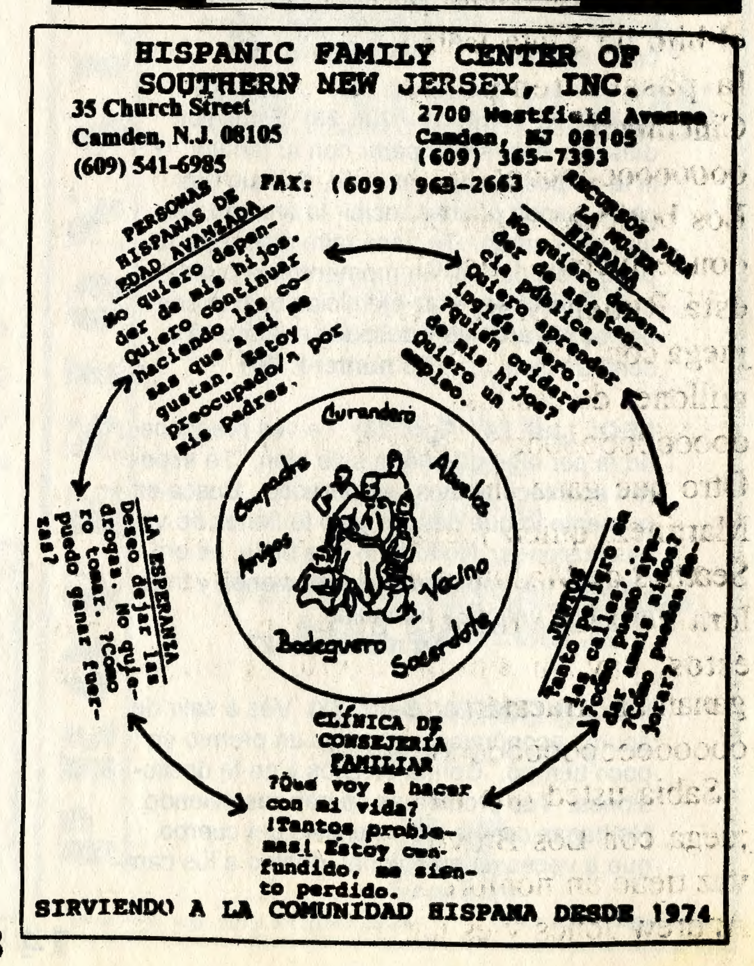
AVISO PUBLICO

La familia de Shaline Seguinot, una niña de trece años que fuese encontrada brutalmente violada y asesinada en agosto, 1995, ofrece una recompensa de $5,000 a quién ofrezca información que resulte en el arresto y convicción de la persona (o personas) envueltas en este brutal asesinato.

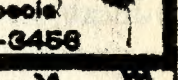
Cualquier información que puedan suministrar, pueden llamar a los teléfonos:

Camden Police Department:
(609) 757-7400
Prosecutor's Office Hotline:
(609) 225-8476

(La llamada puede ser anónima y la recompensa se entregará en forma confidencial).



SU HOROSCOPO



ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Deja la preocupacion que tienes por esa persona en tu familia. No le des mucha importancia a lo que hace. Ya cambiará, cuando se vea en serios problemas; tú nada puedes hacer. Vive tu vida y que cada cual se las arregle como pueda. Te vendria bien un viaje para descansar.

Tu número: 004

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Lo que has planeado durante mucho tiempo, lo vas a resolver en estos meses; tal vez antes de finalizar el año. Hay puertas por abrirse en tus caminos, con mucho progreso. Sé puntual en tu empleo, pues vás a tener un ascenso. Si eres soltero/a, un romance está cercano y un posible matrimonio.

Tu número: 864

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) En tu vida amorosa se te pueden presentar algunos contratiempos, o desacuerdos familiares. Hay alguien que quiere interponerse a tu felicidad. Tu energia fisica y tu talento te ayudarán a vencer cuantos tropiezos hayan en tu camino. No te desalientes; sigue con valentia. **Tu número: 531**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Estos son dias que debes compartir con tu familia. Y si te es posible haz un viaje, aunque sea corto, donde puedas recibir la energia del aire del campo. Te hace falta distraerte un poco y olvidar por un momento los problemas familiares. Haz ejercicios bajo la sombra de los árboles y después relájate. Te sentirás bien. **Tu número: 701**

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Te ves preocupado;/a por algo que no te sale bien. Te esperan acontecimientos inesperados. Busca en tu mente lo que deseas y no te llenes de vagas ilusiones. No todo lo que brilla, es oro. Domina tus impulsos, tus emociones y trata de llevar una vida tranquila.

Tu número: 527

VIRGO: (Ago 24 - Sept. 23) Vás a salir de apuros económicos; ganarás un premio en poco tiempo. Confia en Dios y no te desilusiones. Tus problemas se irán resolviendo. No hagas caso a las dolencias del cuerpo, que a veces es emocional, debido a los cambios, los problemas familiares y del trabajo.

Tu número: 166

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Piensa bien, en cuanto a tus sentimientos. No te envuelvas con personas que no conoces, o que son dificiles de comprender. Busca personas que te comprendan y se ayuden mutuamente. Te verás en mejores condiciones economicamente, dentro de poco. No confies demasiado en tus amistades. **Tu número: 464**

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Muchas veces debes estudiar bien lo que vás a hablar, no sea que te sueltes demasiado y digas algo que no debes. No todas las personas son de confiar. Escuchan y luego se van a criticar. Pocas palabras y meditadas, es lo correcto. Va a haber un cambio en tu oficina, o empleo...un nuevo jefe...nuevas órdenes...etc.

Tu número: 877

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Vás a entrar en una etapa de evolusiones. La influenza de tu planeta le encaminará para tus logros. Siempre has soñado con una vida mejor y haces planes con tu mente, que pronto verás realizados. Cuidate de no cometer locuras que destruyan tu vida conyugal o amorosa.

Tu numero: 317

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Los astros te están aclarando tus caminos y pronto verás tus sueños realizados. Hacen años, has deseado algo, que nunca has podido lograr, pero ahora todo será diferente. Se te abrirán puertas para tu progreso y el éxito. Te esperan viajes a diferentes lugares y un poco de paz.

Tu número: 013

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Si te esfuerzas un poco más y trabajas con energia y con deseos de triunfar, lograrás tus metas. Vienen en camino muchas cosas por realizarse. Tendrás mucho dinero, pero tienes que esforzarte por conseguir que todo se haga a su debido tiempo. No demores en cumplir con tus compromisos. **Tu número: 302**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) En tu vida han habido muchos tropiezos, situaciones dificiles y poca comprensión. Hay momentos que has deseadoi huir lejos y dejar que todo se acabe. Pero piensas en los que amas y retrocedes de nuevo. No te pongas negativo/a, que lo que no se lucha, no se obtiene.

Tu número: 520



PECHUGAS DE POLLO RELLENAS

Ingredientes:

1 pqte. de espinacas (10 ozs.) congeladas, picadas y escurridas
1 taza de mezcla de relleno condimentado
1 lata (7-1/2 ozs.) sopa de mushrooms en crema
3/4 taza de queso cheddar, rallado
2 cdtas. de cebolla machacada
6 pechugas de pollo (enteras), deshuesadas y sin pellejo
Paprika (o sazón)
Sal y adobo, al gusto

Procedimiento:
Coja 6 pedazos de papel de aluminio (del fuerte). En un recipiente mediano, combine la espinaca, la mezcla del relleno, sopa de mushroom, queso y la cebolla y mezcle todo bien. Eche como media taza de la mezcla de espinacas en el centro de cada pedazo del papel de aluminio. Coloque las pechugas sobre la mezcla y doble. Sazone con la sal y paprika (o sazón-adobo). Doble el aluminio sobre las pechugas y selle bien. Cocine sobre parrilla (al carbón) como por 40 minutos, o hasta que el pollo esté blando, volteando una sola vez.



Especiales



Palacio Travel

Especiales

2415 Federal Street
Camden, NJ. 08105

Horario:
Lunes-Viernes: 9am - 6pm
Sabado: 9am - 5pm

(609) 966-6464



Especiales de Viajes

Phila. - San Juan:	$277.00
Phila. - Miami:	$485.00
Phila. - Mexico:	$319.00
Phila. - Sto. Dom.	$400.00



Llamadas Internacionles

Puerto Rico	.30¢
Santo Domingo	.35¢
Mexico	.99¢
Nicaragua	.85¢
Venezuela	.90¢



Envios de Dinero

Enviamos Mundialmente.
Servicio rapidó y facil. Tarjetas prepagadas.



BEEPERS

Desde **$17.95** con **Activación Gratis !** Compramos, activamos, vendemos, y cambiamos Beepers.




Musica Latina

Lo mejor en CD's y Cassettes con las mejores canciones del año y variados.

Envíos Diariamente

Enviamos paquetes a todas partes del mundo via UPS y/o Federal Express. Servicio postal y materiales de envío.

EVA'S BEAUTY SALON

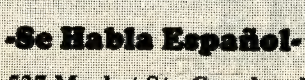
-Unisex Haircuts-
2001 Federal St. Camden
Tel.: (609) 966-0411

Cortes de pelo para toda la familia * Permanentes *Tintes *Especialista en peinados-cabellos largo. Abierto: Lunes-Sábado:
9:00am - 7:00pm

Eileen Shimizu Esq.

-Oficina Legal-

Nos especialisamos en casos de:
INMIGRACION
NEGOCIOS
CASOS CRIMINALES
LEYES DE FAMILIA



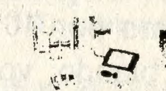
-Se Habla Español-

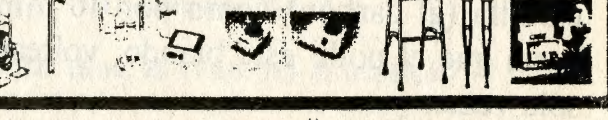
537 Market St., Camden, NJ 08102 Tel.: 609-541-8163

Westfield Ave. Pharmacy	Northgate Community Pharmacy
2635 Westfield Ave. Camden, NJ. 08105	N'Gate 1, 7th & Linden Camden, NJ.
609-966-0100	609-541-8242

Como siempre apoyando a la communidad Hispana

Equipos Médico

Llame 24 horas



Servicio Rapido

Si usted no puede ir a la farmacia, llámenos y le entregamos su medicina a su lugar a cualquier parte de Camden - **GRATIS.**

Supermercado • Productos y Revistas Hispana • Comidas



Northgate Deli & Supermarket
N'Gate 1, 7th & Linden
Camden, NJ. 08102
963-7545

